jiver 1200 Jahre alt **4MTSB** Artern

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt













Notrufe Polizei
Notfalldienste Rettungsleitstelle Nordhausen

Verwaltungsgemeinschaft "Mittelzentrum Artern"

Sitz Artern

Brauereistraße 3, 06556 Artern

e-mail-adresse: info@vgmzartern.de - homepage: www.vgmzartern.de

Öffnungszeiten:

Mo von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 16.00 Uhr Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 18.00 Uhr Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.00 Uhr Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr Fr von 7.00 bis 12.00 Uhr

Darüberhinaus bitten wir um terminliche Abstimmung.

Kassenstunden:

Mo geschlossen

Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr von 7.00 bis 11.00 Uhr

Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben, Mönchpfiffel-Nikolausrieth	Di	von 16.30 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di	von 17.00 bis 18.00 Uhr
Ichstedt	Di	von 16.30 bis 17.30 Uhr
Gehofen	Di	von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di	von 18.00 bis 19.30 Uhr
Nausitz	Di	von 17.30 bis 18.30 Uhr
Reinsdorf	Di	von 18.30 bis 19.30 Uhr
Ringleben	Di	von 16.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di	von 17.00 bis 18.30 Uhr

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOBB), Polizeihauptmeister Herr Mädel (Tel./Fax 36 44 21), für die Bürger der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern Di von 09.00 bis 18.00 Uhr

Telefonverzeichnis:

VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 VG Mittelzentrum Artern - Fax-Nummer Vorsitzende Sekretariat/Versicherungen	36 21 - 0 36 21 20 36 21 10 36 21 11
Hauptabteilung - Kindereinrichtungen - Personalabteilung - Kultur/Jugend/Vereine	36 21 12 36 21 13 36 21 19 36 21 18
Bau- und Ordnungsamt - Bau - Ordnung u. Sicherheit/Vollstreckung - Liegenschaften/Mieten u. Pachten/Beiträge - Friedhofswesen/Fischereischeine/Presse	36 21 14 36 21 15 36 21 12 36 21 18
Finanzabteilung - Kasse - Steuern	36 21 32 36 21 30 und 36 21 33 36 21 35

Einwohnermeldeamt/Standesamt - Siehe Stadtverwaltung, (Verantwortungsbereich der beiden o. g. Ämter, Stadtverwaltung Artern sowie der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern).

Es gelten die Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern. Alle Anschlüsse sind unter der Vorwahl Artern: 0 34 66 zu erreichen.

Telefonnummern	der	Gemeinden	der	"VG	Mit	ttelzer	trur	n Ar	tern"	
Dondohon			00/	1 66	7 2 1	00 01	(177	160	7

referentialitificiti dei dellicilid	cii dei "va mitteizentialii Arteili
Borxleben	0 34 66 / 31 99 01 u. 0174 / 6 27 45 49
Gehofen	0 34 66 / 33 94 98 u. 0172 / 3 56 78 27
Heygendorf	0 34 66 / 31 99 09 u. 0152 / 28 66 44 08
Ichstedt	0172 / 9 49 37 81
Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpfiffel/Nikolausrieth	03 46 52 / 2 13
Nausitz	0 34 66 / 3 11 83
Reinsdorf	0 34 66 / 3 35 30
Ringleben	0 34 66 / 30 22 37
Voigtstedt	0 34 66 / 32 27 03

Schiedsstelle der VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern

Vorsitzender: Herr Wolfgang Körber,

Walthergasse 10 in 06556 Kalbsrieth Tel.: 0 34 66 / 3 11 47

Stellvertreter: Herr Rainer Beie.

Siedlung 233 b in 06556 lchstedt Tel.: 0 34 66 / 32 29 68

weitere Mitglieder:

Frau Veronika Trautmann,

Friedensstraße 37 in 06556 Hevgendorf Tel.: 0 34 66 / 3 17 13

Frau Angelika Fabig,

Gartenstraße 9 in 06556 Reinsdorf Tel.: 0 34 66 / 74 28 46 - 0

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen: Physiotherapie Edda Haustein Bahnhofstraße 21	66/32	06	91
Reinsdorf: DiplMed. Jürgen Sonnefeld			
Hauptstraße 98	6/30	27	37
Bergstraße 5	6/30	29	18
Reihe 7 0 34	66/3	12	54
Ringleben: DiplStom. Peter u. Monika Gropp			
Feldstraße 15			
Frankenhäuser Straße 5 0 34 6	6/31	80	15
Voigtstedt: Dr. med. Detlef Persch Kirchstraße 11	6/30	29	01

Kindertagesstätten
Gehofen: Kindertagesstätte "Sonnenblume" Träger: AWO, Gerstengarten 14
Heygendorf: Kindertagesstätte "Riethspatzen" Träger: Gemeinde, Helmestraße 4
Ichstedt: Kindertagesstätte "Kyffhäuserzwerge" Träger: Gemeinde, Schulstraße 201
Kalbsrieth: Kindertagesstätte "Zwergenland" Träger: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Hofg. 88
Reinsdorf: Kindertagesstätte "Kindernest" Träger: Gemeinde, Krumme Straße 2
Ringleben: Kindertagesstätte "Pfiffikus" Träger: Gemeinde, Frankenhäuser Straße 19
Voigtstedt: Kindertagesstätte "Am Storchennest"

Abwasserzweckverbände

Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband (KAT)

,	
Am Westbahnhof, 06556 Artern	
Telefon	0 34 66/32 90
Telefax	0 34 66/32 91 00
E-Mail	info@kat-artern.de
Sprechzeiten:	

9.00-12.00 und 13.00-18.00 Uhr Dienstag

Abwasserzweckverband "Thüringer Pforte" (AZV) Karl-Marx-Str. 12	Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten, Otto-Brünner-Str. 8
info@azv-thueringer-pforte.de	
Sprechzeiten:	Beratungs- und Begegnungsstätten
Dienstag 9.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr, Donnerstag 9.00-12.00 Uhr Telefonnummern der Geschäftsstelle	Begegnungsstätte "Zum Lebensbaum", Wasserstraße 15-17 33 97 50
Fax	Beratungsstelle für Selbsthilfe, An der Promenade 10
Gebührenerhebung/Kasse	Bund der Vertriebenen, Ritterstr. 8 (Oberer Hof)
Werkleiter	Suchtberatung des Diakonischen Werkes, Fräuleinstr. 12
Finanzen	VdK, Fräuleinstr. 12
Niederschlagswasser/Fäkalschlammentsorgung 03 46 73 / 9 14 63	Schiedsstelle, Christoph Begrich, Weinberg 14 (priv.)
Allgemeine Verwaltung/Sekretariat	Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst
Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender Rufnummer angezeigt werden:	der Lebenshilfe, Einbecker Str. 8
dei numummer angezeigt werden	Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32
	Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V., Straße der Jugend 12a32 25 92
	Suppenküche der TALI
Stadt Artern	Freizeitzentrum
Siddi Alielli	Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,
Stadtverwaltung Artern, Markt 14	Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof)
e-mail: info@artern.de; homepage: www.artern.de	Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe, Rudolf-Breitscheid-Straße 22
Fax-Nummer	ThINKA Artern, Einbecker Str. 6
Sekretariat/Bürgermeister	Tillifor Actority Elitaborica out a minimum minimum 1 40 44 07
Hauptamt/Personalamt	Ärzte · Allgemeinmedizin
Soziales	Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65
Ltrn. Bau- u. Ordnungsamt 32 55 22 Bauamt 32 55 27	Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65
Stadtsanierung (Di 13-18 Uhr nur nach tel. Terminvereinbahrung) . 32 55 26	Dr. med. Detlef Persch, Puschkinstr. 28
IHK-Büro, Markt 14 (2. + 4. Donnerstag im Monat)	Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 7
zu den Sprechzeiten der Stadtverwaltung)	DiplMed. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52
Wirtschaftsförderung	Fachärzte
Ordnungsamt	DiplMed. Arnhild Sänger, Frauenärztin, Fräuleinstraße 8
Marktwesen 32 55 28 Ltr. Kämmerei/Hauptamt 32 55 18	DiplMed. Jens Thieme, Hautarzt, Puschkinstraße 37
Steueramt 32 55 16	FÄ f. Augenheilkunde Frau D. Wagner, Nordhäuserstr. 13 3 64 47 60
Stadtkasse 32 55 40	FA für HNO-Heilkunde Dr. med. H. Kuserow, Schlossstr. 3
Mahnwesen/Vollstreckung	PrivDoz. Dr. med. Ulrich Lotze, FA für Innere Medizin,
Standesamt	Wasserstr. 18
Einwohnermeldeamt	Fachpsychologe
Einwohnermeldeamt Fax 32 55 42 Liegenschaften 32 55 34	Dr. Wolfgang Gebauer, Leipziger Straße 32
Stadtarchiv 32 55 30	Dr. Wolfgang Gebauer, Leipziger Strabe 3230 23 67
Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ Hüttenstraße 7	Zahnärzte
Feuerwehrstützpunkt Salzdamm 46a	DiplStom. Edith Bachmann, Wasserstraße 8
Stadtinformation über Uwe Hagel, Markt 2 Tel. 32 27 10	Zahnärztin D. Kircheis, RBreitscheid-Straße 2
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8	DiplStom. Isa Griebsch, Harzstraße 25
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d 30 49 48, Fax 33 98 66 Mo-Do 08.00-12.30 Uhr u. 13.00-15.30 Uhr, Fr 08.00-11.30 Uhr, Mi geschl.	Dr. med. dent. Anne Griebsch, Harzstraße 25
Sole-Schwimmbad, Saline	DiplStom. Ronald Landes, Harzstraße 16
	DiplStom. Sabine Witt, Leipziger Straße 17
Stadtverwaltung Artern Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,	Nina Pollmann, Kieferorthopädin, Leipziger Straße 17
e-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de	
Sprechzeiten:	Zahntechnik
Montag	Robert Wohland GmbH, Domacker 2
Dienstag	Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3
Mittwoch geschlossen	Apotheken/Ergotherapie/Physiotherapie/Logopädie/
Donnerstag	Pflegedienst/Hospiz
Freitag	Aratora-Apotheke
define indebuto of Schollield (flui telefollisch effetchal) 3 12 30	Engel-Apotheke 32 39 72
Bürgerbüro	Löwen-Apotheke
Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10	Physiotherapie G. Peter, Schlossstr. 5
	Physiotherapie Hübner/Lerch, Leipziger Straße 26 3 10 73
Landesamt für Vermessung und Geoinformation	Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7
Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10	Physiotherapie Christine Lange, Geschwister-Scholl-Platz 13
	Priv. Pflegedienst "Ingari", Wasserstraße 25
Kindertagesstätten	Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste, Wasserstraße 16/17 33 97 40
Kindergarten Magdalenenstraße	Pflegedienst der Volkssolidarität, Leipziger Straße 32
Kindertagesstätte "Bummi"	DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 23
Kinderhaus "Regenbogen"	Tagespflege "Schmückeblick" Claudia Funda
Schuleinrichtungen	Hospiz-Dienst, Harzstraße 16
Grundschule HHoffmann-vFallersleben-Str	DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9
JGBorlach-Schule, Straße der Jugend 8	Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15
Volkshochschule, Puschkinstr. 58	Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29
Staatl. Berufsbildende Schule Artern, Am Königstuhl 9	Ergotherapie "Einklang", Herrnstraße 4
Staatl. regionales Förderzentrum Artern, Kirchstr. 5/6	Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33

Mülltermine

Hausmüll

Dienstag, 02.05.2017 Gehofen, Nausitz, Reinsdorf, Voigtstedt

Mittwoch, 03.05.2017

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ichstedt, Borxleben, Ringleben, Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpfiffel, Nikolausrieth, Ritteburg

BIO-Tonne

Montag, 24.04.2017 Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 25.04.2017

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpfiffel, Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 26.04.2017

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ringleben, Voigtstedt

Freitag, 05.05.2017 Ichstedt, Borxleben



Blaue Tonne

Dienstag, 25.04.2017

Gehofen

Freitag, 28.04.2017

Nausitz, Ritteburg, Schönfeld

Dienstag, 02.05.2017 Ichstedt, Ringleben

Gelbe Tonne

Montag, 24.04.2017 Gehofen

Dienstag, 02.05.2017 Artern, Kachstedt

Mittwoch, 03.05.2017

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpfiffel, Nikolausrieth, Voigtstedt

Donnerstag, 04.05.2017

Reinsdorf

Freitag, 05.05.2017 Nausitz, Ritteburg, Schönfeld

Bereitschaftsdienst ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

April 2017

Elektriker:

Firma Rüdiger Böhm - Elektroanlagen Telefon: 0 34 66 / 3 12 17 Funktelefon: 0151 / 17 42 10 06

Sanitär und Heizung:

Firma Kevin Hartwig Schirmer Telefon: 03466/322836 oder 319186 Funktelefon: 0171/9336041

Mai 2017

Elektriker:

Firma EBA -

Elektro- und Beleuchtungsanlagen Telefon: 0 34 66 / 2 18 30 Funktelefon: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär und Heizung:

Firma Sanitär Reiber Telefon: 0 34 66 / 30 27 56 Funktelefon: 0173 / 9 58 30 47

Allgemeine überregionale Informationen

Große Chance: Handball-Stars an die Schule holen

Grundschulprojekt des Deutschen Handballbundes und der AOK startet in die dritte Runde

Einmal mit echten Handballprofis trainieren? Der Deutsche Handballbund (DHB) und die AOK machen es möglich und laden erneut zum AOK-Startraining ein.

Bis zum 31. Mai können sich interessierte Eltern und Lehrer von Grundschülern auf www.aok-startraining.de um einen der begehrten Plätze bewerben. Das AOK Star-Training findet in jedem der insgesamt 22 DHB-Landesverbände statt, darunter auch je eins in Sachsen und Thüringen. Die Tour startet unmittelbar nach den Sommerferien. Mit dabei sind Nationalspieler, Welt- und Europameister. Auf dem Programm steht ein Handball-Schnupperkurs, zudem werden den Kindern auch Autogramm- und Fotowünsche erfüllt. Anschließend lädt auf dem Schulhof ein Handball-Parcours zum Mitmachen ein.

"Wir möchten Kinder und Jugendliche für Sport und Bewegung begeistern. Wichtig ist uns, dass die Kinder auch nach dem Besuch der Stars am Ball bleiben", sagt Hannelore Strobel, Pressesprecherin der AOK PLUS. Deshalb werden regionale Handballvereine eingebunden, so dass die Klubs vor Ort direkt Kontakt zu den potenziellen Nachwuchsspielern aufnehmen können. Das AOK Star-Training ist ein Erfolgsprojekt. Die Nachfrage und Begeisterung bei den beiden ersten Auf-

lagen waren enorm. Im vergangenen Jahr hatten in Sachsen die Grundschule Reusa in Plauen sowie in Thüringen die Emil-Petri-Schule des Marienstifts Arnstadt das große Los gezogen und konnten die Profis an ihren Schulen begrüßen. Die Schirmherrschaft über das AOK Star-Training haben Nationalspieler und Vereinsweltmeister Paul Drux sowie die Weltklasse-Torfrau und zweimalige Champions-League-Siegerin Clara Woltering übernommen. Beide wollen mit dem Projekt mehr Bewegung in den Schulalltag bringen, den Handballsport fördern und weitere Aufmerksamkeit für die Weltmeisterschaften im Dezember 2017 (Frauen) und Januar 2019 (Männer) wecken. "Beim AOK Star-Training gibt es übrigens nur Gewinner", so Strobel. "Denn alle Schulen, die sich bewerben, können auf Wunsch an Handball-Grundschulaktionstagen teilnehmen." Diese werden von den jeweiligen Landesverbänden und Vereinen organisiert. "Statt in den Unterricht schicken die Lehrer die Schüler in die Sporthalle." Die Kinder lernen Handball kennen und am Ende des Vormittags erhalten alle ein AOK Handball-Spielabzeichen in Form einer Urkunde. Unter allen Bewerben werden außerdem Tickets für die Handball-WM der Frauen sowie Handbälle vom DHB-Ausrüster Kempa verlost.

Für Ihre Telefon: Werbung: (0 34 66) 30 22 21

E-mail: info@druckerei-moebius.de

Kyffhäuser-Bus

fährt ab 14.04.2017 (Karfreitag) bis zum 31.10.2017

Auch in diesem Jahr ist es wieder möglich, die Sehenswürdigkeiten rund um das Kyffhäusergebirge mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu erreichen

Pünktlich zu Ostern, genauer gesagt am 14. April 2017 zu Karfreitag, gibt es das Angebot der Verkehrsgesellschaft Südharz mbH, mit der Linie VGS 494 von Bad Frankenhausen bis zum Bahnhof Berga zu fahren und dabei alle wichtigen touristischen Ziele rund um den Kyffhäuser zu erreichen. Und nicht nur diese, sondern auch über den Kyffhäuser hinaus in Richtung Harz. Dazu bietet die Linie 450 in Berga, Bahnhof, Möglichkeiten für eine Weiterfahrt nach Stolberg, Breitenstein und Hasselfelde (Pullman City) an.

Wie bereits in den vergangenen Jahren verkehrt der Bus als Rufbus und muss spätestens 2 Stunden vor Fahrtantritt telefonisch unter 03 91 / 5 36 31 80 angemeldet werden.

Alle wichtigen Informationen rund um den Kyffhäuser-Bus sind in unserem aktuellen Flyer enthalten. Außerdem finden Sie dort den Fahrplan und Informationen über Öffnungszeiten von Sehenswürdigkeiten im Kyffhäuserkreis. Der Kyffhäuser-Bus wird wie in den Jahren zuvor, lediglich am Wochenende sowie an Feiertagen verkehren.

Unter www.kyffhaeuser.de, unter der Rubrik Freizeit & Tourismus, Menüpunkt Kyffhäuserbus, finden Sie den aktuellen Flyer der ebenfalls in den Touristinformationen in Bad Frankenhausen, Sondershausen und Kelbra sowie in den Omnibussen der Verkehrsgesellschaft Südharz mbH zu erhalten ist.

Kyffhäuserkreis erhält Fördermittel für den Aufbau eines Regionalmanagements "Nordthüringen"

Der Kyffhäuserkreis hat vom Freistaat Thüringen und vom Bund für den Aufbau eines Regionalmanagements "Nordthüringen" Fördermittel in Höhe von insgesamt 600.000,00 € für einen Projektzeitraum von 3 Jahren aus Mitteln der Gemeinschaftsaufgabe "Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur" (GRW) des Freistaates Thüringen erhalten. Der jährliche Zuschuss beträgt 200.000,00 €. Dieser Investitionszuschuss beträgt 75 v. H. der zuschussfähigen Ausgaben i. H. v. 801.000,00 €. Den Eigenanteil von 200.001,00 € tragen anteilig der Landkreis Nordhausen, der Kyffhäuserkreis und der Unstrut-Hainich-Kreis, unter deren Federführung das gemeinsame Regionalmanagement "Nordthüringen" aufgebaut wird.

Als Grundlage der Zusammenarbeit wurde bereits ein Regionalwirtschaftliches Entwicklungskonzept erarbeitet, dass Zielstellungen festlegt und Handlungsfelder identifiziert. Zu den Handlungsfeldern gehören: Infrastruktur, Gewerbe und Wirtschaft, Arbeitsmarkt und Fachkräfte sowie weiche Standortfaktoren, z.B. Wohnen und Tourismus

Hintergrund:

Vor dem Hintergrund der Bedingungen der GRW-Infrastrukturförderung des Thüringer Ministerium für Wirtschaft, Wissenschaft und Digitale Gesellschaft haben Regionen in Thüringen die Möglichkeit, mit dem Instrument "Regionalmanagement" ihre Kräfte zu bündeln und gemeinsam in regionalwirtschaftlichen Themen effektiver zusammenzuarbeiten.

In der Region "Nordthüringen" haben sich der Landkreis Nordhausen, der Kyffhäuserkreis und der Unstrut-Hainich-Kreis im Jahr 2016 zu einer gemeinsamen Zusammenarbeit bekannt und eine entsprechende Kooperationsvereinbarung zur Durchführung eines Regionalmanagements unterzeichnet.

Die Kooperation verfolgt den Zweck, in einzelnen Handlungsfeldern die regionale Wirtschaftsstruktur in Nordthüringen zu verbessern und zu stärken. Durch die enge Verzahnung von Abstimmungsprozessen sollen Synergien zwischen den Landkreisen erzielt werden.

01.05.2017 Unstrutbahn Sonderzug zum Freyburger Weinfrühling

Bereits im 11. Jahr bestellt die Interessengemeinschaft (IG) Unstrutbahn ausgewählte Sonderzüge auf der Thüringer Unstrutbahn zwischen Nebra, Roßleben, Donndorf und Artern. Die Fahrten erfreuen sich großer Beliebtheit.

Am 01.05.2017 startet der Verein mit seiner 1. Fahrt zu den Weinfesten im unteren Unstruttal. Konkret geht es zum Freyburger Weinfrühling, der an den Weinbergen entlang zur Zeddenbacher Mühle veranstaltet wird. Hier wird den Gästen ein Jungwein des Jahres 2016 angeboten. Zudem laden viele Stände zum Verweilen ein.

Die Abfahrt des Sonderzuges ab Donndorf ist um 10.03 Uhr und ab Roßleben um 10.12 Uhr. Zwischen Donndorf und Wangen wird ein Sondertarif erhoben. Zwischen Wangen und Freyburg gelten die Tarife der Deutschen Bahn AG und des Mitteldeutschen Verkehrsverbundes. Die Fahrkarten werden am Bahnsteig oder im Sonderzug verkauft. Eine Voranmeldung ist nicht notwendig. Die Mitnahme von Fahrrädern ist kostenfrei, aber begrenzt.

Um 17.51 Uhr startet der Sonderzug von Freyburg wieder nach Roßleben und Donndorf. Die Ankunft in Roßleben ist um 18.45 Uhr und in Donndorf um 18.53 Uhr.

Weitere Details zu diesem Sonderzug erhalten Sie auf der Internetseite www.unstrutbahn.de, über Email kontakt@unstrutbahn.de und über Telefon 0163 - 175 31 89.

 $Interessenge meinschaft\,Unstrutbahn\,e.V.$

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse

Gemeinde Heygendorf

Der Gemeinderat Heygendorf hat in seiner Sitzung am 29.03.2017 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0124-03/2017

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung, öffentlicher Teil, vom 21.02.2017

Der Gemeinderat bestätigt die Niederschrift über die Sitzung vom 21.02.2017 in der vorgelegten Fassung ohne Hinweise und Ergänzungen.

Beschluss-Nr.: 0125-03/2017

Diskussion und Beschlussfassung Kabelmitverlegung und Errichtung von Leuchtstellen für die Straßenbeleuchtungsanlage im Bereich Friedensstraße

Der Gemeinderat beschließt die Kabelmitverlegung und die Errichtung von Leuchtstellen für die Straßenbeleuchtungsanlage im Bereich Friedensstraße an die enviaM zu vergeben.

Der Angebotspreis beträgt 14.164,12 € brutto.

Ende amtlicher Teil

Nachruf

Wirnehmen Abschied von

Frau Annett Göbel.

die am 08.04.2017 durch einen tragischen Unfall verstorben ist.

In ihrer langjährigen ehrenamtlichen Tätigkeit als Ratsmitglied setzte sie ihre ganze Kraft nicht nur für die Gemeinde, sondern darüber hinaus für regionale Belange ein.

Ihrer Familie drücken wir auf diesem Wege nochmals unser tiefes Mitgefühl aus.

Wir werden Frau Annett Göbel ein ehrendes Andenken bewahren

K.-H Weinreich Bürgermeister Gemeinderat Heygendorf

"Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V."

Steile Hohle 5, 06556 Artern

Freizeitzentrum Artern

Veranstaltungsplan

April 2017 (Auszug)

Dienstag, 25.04.2017

14.30 Uhr Wir backen einen Kuchen

Mittwoch, 26.04.2017 14.30 Uhr Malstraße **Donnerstag, 27.04.2017**

14.30 Uhr Unser Bastelstübchen hat

geöffnet

Freitag, 28.04.2017

16.00 Uhr Pokémon Treffen

Mai 2017 (Auszug)

Dienstag, 02.05.2017

14.30 Uhr Bastelnachmittag. Wir

basteln ein Geschenk zum

Muttertag.

Donnerstag, 04.05.2017 15.30 Uhr Leseclub

Freitag, 05.05.2017

16.00 Uhr Pokemon **Dienstag. 09.05.2017**

14.30 Uhr Bastelnachmittag, Geschen-

ke zum Muttertag

Mittwoch, 10.05.2017

14.30 Uhr Wir backen einen Kuchen,

Anmeldung bis zum 08.05.2017

Donnerstag, 11.05.2017

14.30 Uhr Spielenachmittag **Freitag, 12.05.2017**

14.30 Uhr Pokemon

Montag, 15.05.2017 14.30 Uhr Nähkurs mit Anke

Dienstag, 16.05.2017

14.30 Uhr Nähkurs mit Anke

Donnerstag, 18.05.2017 15.30 Uhr Leseclub

Freitag, 19.05.2017 14.30 Uhr Pokémon

Dienstag, 23.05.2017

14.30 Uhr Bastelnachmittag

Mittwoch, 24.05.2017

10.00 Uhr Mutter-, Vater-, Kind-

frühstück

Freitag, 26.05.2017 14.30 Uhr Pokémon **Dienstag, 30.05.2017**

14.30 Uhr Bastelnachmittag

Mittwoch, 31.05.2017

14.30 Uhr Wir backen eine Pizza,

Voranmeldung bis zum

29.05.2017

Änderungen vorbehalten!

Wir freuen uns auf Euch – Euer Freizeitzentrum Team!!!

Freizeitzentrum Artern

1000. Besucherin im Monat März



Am Freitag, dem 31.03.2017 gegen 14.30 Uhr besuchte Miriam Haselhuhn das Freizeitzentrum Artern und war somit die 1000. Besucherin im Monat März.

Sie wurde von den Mitarbeiterinnen mit Luftballons begrüßt.

Team Freizeitzentrum Artern

Alles Müll – oder was?

Im Kinderhaus "Regenbogen" Artern arbeiten die Kinder im Laufe des Jahres an verschiedenen Projekten. Im Februar und März diesen Jahres beschäftigten sich die Kinder und Erzieherinnen voller Freude mit dem Thema: "Alles Müll – oder was?".

Zunächst brachte jeder von zu Hause Müll jeglicher Art mit. Dann stand die Frage im Raum, was ist Müll, wo gehört er hin und was können wir daraus machen? So sortierten wir das mitgebrachte Material den verschiedenen Tonnen zu und sprachen über Wiederverwendung, Nachhaltigkeit und Umweltverschmutzung. Schnell begriffen die Kinder, dass auch sie einen Beitrag dazu leisten können. So wappneten sie sich unter anderem mit Gummihandschuhen und säuberten das Umfeld ihres Kindergartens. Nicht schlecht staunten sie, was da alles zusammen kam.

Natürlich wurde der von zu Hause mitgebrachte Müll auch als Bastelmaterial verwendet. So entstanden aus leeren Milchkartons hübsch dekorierte Blumenkästen oder Futterhäuschen für Vögel, Schneemänner und andere Figuren und vieles andere mehr.



Zum Ende dieses Projekts fand im Kindergarten eine Modenschau statt. Hierfür bastelten die Kinder voller Eifer kunterbunte, phantasievolle Kostüme, die sie dann total stolz auf einem kleinen Laufsteg präsentierten.

Sbrzesny/Seiler

Mutter-/Vater-/Kind-Frühstück

am 19.04.2017 um 10.00 Uhr

im Freizeitzentrum Artern, Steile Hohle 5 Wir laden herzlich ein. Zu Gast ist Frau Steller. **Thema: Erste Hilfe bei Kleinkindern**

Gestatten – wir sind die Neuen

Auch in Artern sieht man uns in rosa und hellblau durch unser schönes Städtchen fahren, wir die kleinsten Neubürger und ihre stolzen und überglücklichen Eltern.

Das nahm Bürgermeisterin Frau Zimmer zum Anlass, allen Eltern, die dies wünschen, ganz herzlich zur Geburt zu gratulieren und die Glückwünsche der Stadt zu überbringen. Als Andenken gab es für uns einen Strampler mit Arterner Wappen sowie einen Gutschein. Darüber haben wir uns sehr gefreut.

So sehen wir aus:



Lina Schiller mit Mama Dana



Mika Michel mit Mama Josephine Michel und Papa Marcel Reinhardt

Berichtigung

Im Artikel "Gestatten wir sind die Neuen", Ausgabe 06 (vom 07.04.2017) wurde versehentlich ein Name falsch gedruckt.

Es muss heißen:

... mit Mama Maria Godofski...

Die Redaktion bittet um Entschuldigung!

Osterspaß mit den 5. Klassen

Am 04.04.2017 hieß es für die SchülerInnen der Klassen 5a und 5b "Rund ums Ei".

Im Schülerfreizeitzentrum konnten sie verschiedene Stationen absolvieren. Basteln von Osterschmuck, Gestalten von Osterkarten und auch sportliche Aktivitäten standen auf dem Plan. Eine besondere Aufgabe war die Schnitzeljagd auf dem Weinberg. Die Kinder liefen eine vorgegebene Route gemeinsam mit Sozialarbeiterinnen und konnten Fragen zum Thema Ostern beantworten. Mit den Antworten musste ein Quiz gelöst werden. Für das leibliche Wohl sorgte das Freizeitzentrum. Als Belohnung für die gute Mitarbeit erhielten beide Klassen einen Preis.

Es war für alle ein gelungener Tag mit viel Spaß und Freude.

Katharina Böttcher (Schulsozialarbeiterin, TGS "J. G. Borlach" Artern)









Fußboden- und Deckenbau Fußboden- und Treppensanierung Verlegung von PVC,- Textil- und Laminat-Bodenbelägen

Brauerei-straße 5

FRANK LERCH

Tel. 0 34 66 / 32 34 05 Fax 0 34 66 / 32 34 04 Funk 01 72 / 3 70 85 43

Jhr Raumgestalter





Backhausstraße 74 06567 Bad Frankenhausen /OT Esperstedt Telefon: 03 46 71 / 5 06 71 E-Mail: Kundenservice.gebhardt@gmail.com

ervicenummer:

Sven Meyer

- Kfz-Meisterbetrieb
- · AU, TÜV und DEKRA
- · Einbau von Standheizungen
- · Einbau von Sonnendächern
- Simson Ersatzteile

Öffnungszeiten: Mo bis Fr 7-18 Uhr Sa 8-12 Uhr



Kfz-Meisterbetrieb Sven Meyer Domacker 4 06556 Artern Telefon 0 34 66 / 32 19 13

Nachhilfelehrer (m/w) gesucht!

für alle Fächer und Jahrgangsstufen. Gute Bezahlung, PKW von Vorteil

Tel. 03466/339897 I www.nachhilfelehrer-jobs.de



VOLKSSOLIDARITÄT Saale-Kyffhäuser e.V.

Niederlassung Artern Leipziger Straße 22-24, 06556 Artern Telefon: (0 34 66) 30 24 63 Fax: (0 34 66) 32 49 39

Veranstaltungsplan

April 2017 (Auszug)

Dienstag, 25.04.2017

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für alle

Interessenten

16.00 Uhr Treffen der Osteoporose-

gruppe

Donnerstag, 27.04.2017

Kaffeenachmittag der 14.00 Uhr

Senioren

14.30 Uhr Kaffeenachmittag der

Höhnegruppe

16.00 Uhr Kaffeenachmittag der

Sportgruppe IV

Mai 2017 (Auszug)

Dienstag, 02.05.2017

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für alle

Interessenten

14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe 16.00 Uhr

Kaffeenachmittag der Osteoporosegruppe

Donnerstag, 04.05.2017

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der

Senioren

14.30 Uhr Kaffeenachmittag der

Höhnegruppe

16.00 Uhr Kaffeenachmittag der

Sportgruppe IV

Dienstag, 09.05.2017

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für alle

Interessenten

14.30 Uhr Kaffeenachmittag der

Seniorengruppe

16.00 Uhr Kaffeenachmittag der

Osteoporosegruppe

Donnerstag, 11.05.2017

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der

Senioren

14.30 Uhr Kaffeenachmittag der

Höhnegruppe

Kaffeenachmittag der 16.00 Uhr

Sportgruppe IV

Dienstag, 16.05.2017

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für Interes-

senten

14.30 Uhr Kaffeenachmittag der

Seniorengruppe

16.00 Uhr Kaffeenachmittag der

Osteoporosegruppe

Donnerstag, 18.05.2017

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der

Senioren

14.30 Uhr Kaffeenachmittag der

Höhnegruppe

16.00 Uhr Kaffeenachmittag der

Sportgruppe IV

Dienstag, 23.05.2017

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für alle

Interessenten

14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe

16.00 Uhr Kaffeenachmittag der

Osteoporosegruppe

Donnerstag, 30.05.2017

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für alle

Interessenten

14.30 Uhr Kaffeenachmittag der

Seniorengruppe

Kaffeenachmittag der 16.00 Uhr

Osteoporosegruppe





Begegnungsstätte "Zum Lebensbaum"

Wasserstraße 18,06556 Artern

Veranstaltungsplan

April 2017 (Auszug)

Montag, 24.04.2017

10.00 Uhr Gymnastik

Skat- und Spielrunde 14.00 Uhr

Dienstag, 25.04.2017

10.00 Uhr Betreuungsgruppe - Frauen

Mittwoch, 26.04.2017

14.00 Uhr Kirschblütenfest

Donnerstag, 27.04.2017

14.00 Uhr Mensch-ärgere-dich-nicht-

Nachmittag und Skatrunde

Mai 2017 (Auszug)

Montag, 01.05.2017

1. MAI-FEIERTAG

Dienstag, 02.05.2017

10.00 Uhr Betreuungsgruppe - Männer

Mittwoch, 03.05.2017

14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

Donnerstag, 04.05.2017

14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Freitag, 05.05.2017

Wir möchten die EIS-SCHLECKER-SAISON im Betreuten Wohnen eröffnen und uns mit Ihnen bei schönen Wetter ab 13.30 Uhr treffen

zum Eis essen!

Bestattungen Pillep Helfen + Bergten + Betreuen



06556 Artern Geschwister-Scholl-Platz 8 Tel. 0 34 66 / 31 98 53

06571 Roßleben Wendelsteiner Str. 7 Tel. 03 46 72 / 6 95 54

www.pillep.de

gratulieren herzlich zu folgenden runden Geburtstagen:

Stadt Artern

27.04., 70 J. 02.05., 70 J. Ziller, Christel Weiße, Helmut 04.05., 85 J. Wohlfeld, Sonja 07.05., 75 J. Olszewski, Rosa 07.05., 70 J. Werfel, Siegfried

Gemeinde Borxleben

Göx, Peter 05.05., 70 J.

Gemeinde Gehofen

Liebert, Annemarie 27.04., 80 J. Brangenberg, Christa 07.05., 70 J.

Gemeinde Kalbsrieth/Ritteburg

Ehrig, Ditmar 24.04., 70 J.

Gemeinde Ringleben

04.05., 80 J. Fensterer, Irene







Stadtbibliothek Artern

Einbecker Str. 8, 06556 Artern Telefon: (0 34 66) 32 49 87

Öffnungszeiten:

Di 10.00-12.00 Uhr, 13.00-18.00 Uhr Do 10.00-12.00 Uhr, 13.00-17.00 Uhr

LESETIPP

Ebert, Sabine

Schwert und Krone-Meister der Täuschung

Dezember 1137: Kaiser Lothar ist tot, und sofort bricht ein erbitterter Kampf um die Thronfolge aus. Machtgierigen Fürsten und der Geistlichkeit ist jedes Mittel recht, um den Welfen nicht nur seinen Anspruch auf die Nachfolge streitig zu machen, sondern ihnen auch Sachsen und Bayern zu entziehen. Durch eine ausgeklügelte Intrige gelangen die Staufer, die selbst Jahre zuvor durch Ränke an der Machtübernahme gehindert wurden, auf den Thron. Konrad von Staufen wird in die Königsrolle gedrängt, obwohl ihm dieser Weg missfällt. Bald muss er erkennen, dass sogar sein Bruder und sein junger Neffe, der künftige Friedrich Barbarossa, nicht bedingungslos loyal zu ihm stehen. Es beginnt ein jahrelanger Krieg mit raffiniertem Intrigenspiel im Hintergrund, bei dem Staufer, Welfen, Askanier, Wettiner und andere mächtige Häuser mitmischen, die Geistlichkeit-und auch so manche Frau...

Jugendweiheteilnehmer/-innen 2017 in Artern

Feierstunden am 22.04.2017 Staatliche Gemeinschaftsschule "Johann Gottfried Borlach" **Artern**

Klasse 8a Feierstunde um 13.00 Uhr

Putsch, Emely Müller, Pascal Ehrenberg, Marie Stolzenwald, Max Stolze, Jamie-Lee Weißenborn, Dustin Hoffmann, Leon Bonan, Nico Rückert, Kimberly Börner, Demian Wottrich, Charlene Stöhr, Jonas Balthasar, Laura Tettenborn, Luisa Tettenborn, Saskia Baum, Emily Bäse, Laura Schulze, Zoe Schnuphase, Johannes Uwe

Klasse 8b Feierstunde um 11.00 Uhr

Ettingshausen, Dustin Flock, Jonas Kinitz, Moritz Rene Koch, Lilly Keil, Marcus Fetting, Alexander Kammlott, Jenny Maltritz, Jessica Krüger, Sandy Hodam, Jan Rothe, Michelle Klaus, Ben Koch, Niklas Leon

Feierstunden zur Jugendweihe am 29. April 2017 im Saal des Rathauses in Bad Frankenhausen

Feierstunde 9.00 Uhr

Schönau, Santana Lysell Krausholz, Bastian Schatta, Paul

Feierstunde 10.45 Uhr

Piontek, Emelie Selle, Emely Aedtner, Richard Bank, Nico Eckardt, Florian Grube, Luca Henning, Jonas Jonientz, Erik Kargut, Bastian Kircheis, Janek Lüttich, Maximilian Schlennstedt, Tristan Soost, Tino

Feierstunde 12.30 Uhr

Neubert, Jule

Feierstunde 14.15 Uhr

Becker, Emely Jordanland, Lilian Kessler, Linda Rüther, Nicole Volk, Franziska bei Wipper Walther, Lea Beyer, Ebbe Franzke, Cedrik Jordanland, Laurin Peisler, Jannis Reinhardt, Eric Wagner, Charlie

Stellproben

Am Freitag, dem 28. April 2017 finden die Stellproben im Saal des Rathauses in Bad Frankenhausen zu folgenden Zeiten statt:

14.30 Uhr für die Feierstunde 09.00 Uhr 15.00 Uhr für die Feierstunde 10.45 Uhr 15.30 Uhr für die Feierstunde 12.30 Uhr 16.00 Uhr für die Feierstunde 14.15 Uhr

Diese Auflistung der Jugendweiheteilnehmer erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Die Redaktion

4. Special Olympics **Thüringen** Kegelturnier

29. April 2017 in Artern

Ausschreibung

Veranstalter:

SG Finneck - Sportgemeinschaft der Stiftung Finneck für Menschen mit geistiger Behinde-

Kooperationspartner:

1. KC Barbarossa Artern und Special Olympics Thüringen e.V.

Schirmherr/in:

Frau Holbe MdL

Sportstätte:

Kegelbahn in 06556 Artern/Unstrut, Saline 6a

An-und Abreise:

Anreise ab 09.00 Uhr

Für die An- und Abreise sind die Teilnehmer selbst verantwortlich.

29. April 2017, 10.00 bis ca. 15.00 Uhr

Zielgruppe:

Sportlerinnen und Sportler mit geistiger und mehrfacher Behinderung ab dem 16. Lebens-

Mannschaftsstärke:

6 Sportler/innen pro Mannschaft (gemischte Gruppen)

Wertung:

Mannschaftswettbewerb für 8 Mannschaften 4 x 5 Wurf in die Vollen (Qualifikation) 4 x 5 Wurf in die Vollen (Siegerermittlung) Siergerermittlung in zwei Kategorien

Alle Teilnehmer erhalten eine Urkunde

Verpflegung:

Mannschaftsgetränke und Rostwürste werden zur Verfügung gestellt und sind in der Startgebühr enthalten.

Infos:

Gabriela.eckhardt@stiftung-finneck.de

Einladung zur Mitgliederversammlung des AC Germania Artern e.V.

"Der Vorstand des AC Germania Artern e.V. lädt hiermit alle seine Mitglieder (ab 16 Jahre) zur diesjährigen Mitgliederversammlung ins Haus der Ringer in die Unstrutstraße ein. Diese findet am Freitag, dem 19.05.2017, um 19.00 Uhr statt. Auf der Tagesordnung steht u.a. die Auswertung des vergangenen Wettkampf- und Geschäftsjahres, darüber hinaus soll auch Zeit für Diskussion und Gespräche verbleiben."

Konzert am 06. Mai 2017 im Arterner Rathaussitzungssaal



Mit einer Hommage an Martin Luther lädt am 06.05.2017 um 19.00 Uhr der Verein "ars **interactiva**" alle Konzertfreunde unserer Region zu seinem zweiten Konzert im Jahr 2017 in das Arterner Rathaus ein.

Im Konzert werden neben Carlotta Rabea Joachim und Professor Oczkowski am Flügel auch der den Konzertbesuchern bereits bekannte Bariton Prof. Markus Köhler mit Werken u.a. von J. S. Bach, C. Reinecke, H. Stephani, C. Biller und J. Kuhnau zu hören sein. Abgerundet wird diese Hommage durch Gedichte zum Thema vorgetragen von Frank Hofmann.

Wir möchten alle Konzertfreunde zu diesem Konzert zu Ehren von Martin Luther anlässlich des Reformationsjahres 2017 ganz herzlich einladen.

Karten für dieses Konzert gibt es wie immer für 12 Euro an der Abendkasse bzw. für 10 Euro bei Vorbestellungüber

Telefon 0 34 75 / 60 43 80 oder Mail an fhofmann-eisleben@t-online.de.

Für Ihre **Telefon:** Werbung: (0 34 66) 30 22 21

E-mail: info@druckerei-moebius.de

ALLES FÜR IHR AUTO. ALLES AUS EINER HAND

Ringlebener Str. 55a 06556 Artern/ OT Schönfeld Tel. 03466 3390660

Unfallinstandsetzung

Lackierungen aller Art

Reifenservice u. Einlagerung

Kfz-Reparaturen aller Fabrikate

Inspektionsservice mit Onboarddiagnose ...und vieles mehr.

LACKIEREREI &

KFZ-MEISTERBETRIEB

MARCEL HELM

Ersatzteile und Zubehör für alle Kraftfahrzeuge Reifenservi u.



C & M Stürmer GbR 🛣 Autoteile u. Kfz-Service



Baumaschinen, Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • 06556 Schönfeld • Tel. (03466) 3 36 50 • www.stuermer-ab.da



1. Reinsdorfer Computerund Konsolenspiele-Tausch- und Kaufbörse

Inklusive Konsolen und Zubehör

Samstag, 6. Mai 2017, 10.00-16.00 Uhr Saal der Gaststätte "Zur grünen Tanne"

(Hauptstraße 84, 06556 Reinsdorf)

Gastgeber: Lutz Naundorf

Verkäufer/Aussteller melden sich bitte bei: Lutz Naundorf (lutz.glas@gmx.de)

- Wieviel Ifd. Meter Tischfläche (wird gestellt) wird benötigt?
- Gesamte Zeit / nur zeitweise?
- Wenn zeitweise: welche Zeit?
- Standgebühr: 3 €/Ifd. Meter (zur Bezahlung der Saalmiete)
- Zutritt für Händler ab 9.00 Uhr
- Ausstellflächenvergabe in Reihenfolge der Reservierung
- Auf Altersbeschränkungen ist unbedingt zu achen
- Als Ausnahme dürfen Handys mit angeboten werden

Hinweise:

- Für Besucher Eintritt frei
- Für leichte Speisen und Getränke ist gesorgt
- Haftungsausschluss über Verkauf/Tausch

Mit einer Anzeige in Ihrem Arterner Amtsblatt "Danke!" sagen...

Preis-Beispiel: Größe 6 x 4 cm, einfarbig schwarz

schon ab **25,00** €

- Andere Größen und Farben auf Anfrage
- Mit Foto nur 10,00 € mehr

Über die Glückwünsche und Geschenke



habe ich mich sehr gefreut und möchte mich, auch im Namen meiner Eltern, ganz herzlich

Ines Mustermann



DRUCKEREI **MÖBIUS**

Salzdamm 50 | Telefon: (0 34 66) 30 22 21 | E-Mail: info@druckerei-moebius.de 06556 Artern | Telefax: (0 34 66) 32 38 23 | Internet: www.druckerei-moebius.de



Kompetent und zuverlässig seit **1990**

- Grabmale
- Treppen, Fensterbänke
- Naturstein für Küche und Bad

Sangerhäuser Straße 34 06556 Artern

Telefon: (0 34 66) 30 23 11 Telefax: (0 34 66) 30 23 12 E-Mail: info@steinmetz-artern.de Internet: www.steinmetz-artern.de

STEUERBÜRO KINDINGER

Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

Diplom-Betriebswirt FH Klaus-Bert Kindinger Steuerberater

06268 Querfurt

Merseburger Str. 70 Telefon: 03 47 71 / 5 79 - 0 Fax: 03 47 71 / 5 79- 27

E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts, Gesellschaftsrechts und Sozialrechts.

Auf Wunsch werden die Unterlagen beim Mandanten abgeholt und nach Bearbeitung wieder zurückgebracht.



Bestattungshaus

- NEUBERT -

einheimisch - seriös - zuverlässig

Artern, Wasserstr. 3, Tel.: 0 34 66/**30 22 58**

Gebührenfrei 08 00 / 0 85 69 33

Büroleiter Frau Andrea Kleemann (priv.: 32 17 63)

Mitgliedsbetrieb der Handwerkskammer Erfurt

FÜR IHRE WERBUNG: E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Streetballturnier in Artern

Ehemals schnellste Frau der Welt zu Gast in Artern

Die Anmeldungen für das 24. Streetballturnier am 1. Mai in Artern sind in vollem Gange und die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren. In den letzten Wochen vor dem Turnier hat das Organisationsteam alle Hände voll zu tun, damit am Turniertag für die Sportler und die Gäste alles reibungslos abläuft.

Ein besonderes Highlight erwarten wir in diesem Jahr - sie gehörte in den 1970er und 1980er Jahren zu den weltbesten 100-Meter-Läuferinnen und war je zweimal Olympiasiegerin und Weltmeisterin und mehrmalige Europameisterin. Die Rede ist von Marlies Göhr und wir freuen uns, sie am 1. Mai als Ehrengast begrüßen zu dürfen. Vor genau 40 Jahren lief die damals 19 Jahre alte Marlies Oelsner als erste Frau der Welt die 100 Meter elektronisch gestoppt unter elf Sekunden. Fast sechs Jahre hielt diese Weltrekordzeit.

Am 1. Mai in der Pressekonferenzum 12.00 Uhr wird sie sicher auch über ihre Erfolge berichten und neugierige Fragen beantworten.



Welche weiteren prominenten Sportler auch aus der Basketballszene wir auf dem Turnierplatz begrüßen können, steht noch nicht ganz fest. Science City Jena spielt am 1. Mai gegen Bamberg. Sowohl der MBC Weißenfels als auch die Gothaer Rockets stehen in den PlayOffs und haben eventuell am 1. Mai ebenfalls ein Spiel zu absolvieren. Insofern wird natürlich jeder Mann beim Spiel gebraucht und eine Zusage für Artern gäbe es nur bei einem vorzeitigen Ausscheiden aus den PlayOffs und das wünschen wir den Mannschaften natürlich nicht. Allerdings hoffen wir auf einige Nachwuchssportler aus Jena.

Ansonsten läuft unser Turniertag in schon traditioneller Weise ab.

Los geht es mit dem Rahmenprogramm um 10.00 Uhr, bei dem wieder für alle Altersklassen etwas geboten wird. Für die Jüngsten stehen die Hüpfburg und das Bungeetrampolin bereit und sie können sich beim Kinderschminken toll bemalen lassen. An zusätzlichen Wettbewerben finden der Time Shooter, der Three Point Champion Artern 2017 und der Silberball statt. Beim Silberball muss mit einem einzigen Wurf aus 20 Meter Entfernung der Korb getroffen werden. Keine leichte Aufgabe, aber als Preis winkt auch wie in den vergangenen Jahren ein Fahrrad. Im letzten Jahr machte das allerdings der böige Wind zunichte, niemand konnte einen Treffer lanAußerdem laden verschiedene Stände, wie zum Beispiel Verkehrswacht, VdK, Autohaus Lucks und viele andere zum Bummeln über den Platz ein. Zwischendurch wird es auch einige Auftritte der Tanzgruppen des Arterner Turnvereins geben.

Und natürlich nicht zuletzt wird gut für das leibliche Wohl gesorgt, mit dem Streetball-Café des BSV, dem Grillstand, der Erbsensuppe vom DRK, Crepes, Waffeln und Eis.

Für die Sportbegeisterten stehen aber sicher die Spiele im Mittelpunkt. Diese beginnen um 11.00 Uhr auf allen Courts und werden in neun verschiedenen Kategorien um die Pokale des BSV '94 Artern gespielt. Anmeldungen sind auch am Tag selbst noch bis spätestens 10.00 Uhr möglich. Es warten tolle Preise auf die jeweils drei erstplatzierten Mannschaften. Mitmachen lohnt sich also.

Alles in allem erwartet uns also wieder ein sportliches Highlight mit Volksfestcharakter in Artern.

Also auf zur Party unterm Korb! Wir laden alle Bürgerinnen und Bürger der Stadt Artern sowie Gäste aus der Region recht herzlich auf den Parkplatz im Gewerbegebiet ein. Erleben Sie mit uns spannende Spiele, tolle Gäste und ein umfangreiches Rahmenprogramm mit vielen Überraschungen.

Übergabe der Friedhofsbrücke

Am 24. April um 10.00 Uhr findet auf dem Parkfriedhof in Artern die offizielle Übergabe der Friedhofsbrücke statt.

Die Bevölkerung von Artern ist dazu herzlich eingeladen.

> Initiative Die "Brückenfrauen"

Gemeinde Voigtstedt

Lauf in den Frühling am 30.04.2017 im Helme-Sportpark Voigtstedt

Auch in diesem Jahr findet wieder unser Lauf in den Frühling statt. Um 17.00 Uhr werden die Kleinsten den Lauf eröffnen. 17.30 Uhr starten dann alle Teilnehmer. Im Anschluss werden die Auszeichnungen vorgenommen.

Um 19.00 Uhr beginnt unser Fackelumzug von der Bushaltestelle bis zum Helme-Sportpark. Im Anschluss wird das Feuer auf dem Sportplatz angezündet und das Knüppelbrot kann gebacken werden. Für das leibliche Wohl ist ausreichend gesorgt.

Wir wünschen allen Teilnehmern ein paar schöne Stunden.

Broschüre zur Geschichte der Sachsenburgen erscheint

In Koproduktion zwischen dem Sachsenburgen-Verein in Oldisleben und dem Heimatverein ARATORA sowie hergestellt in der Druckerei Möbius in Artern erscheint Ende April 2017 eine interessante Broschüre zur regionalen Geschichte mit 64 Seiten Umfang. Zum Frühlingsfest am Sonntag, 30. April 2017 ab 13.30 Uhr auf den Sachsenburgen kann diese Festschrift aus Anlass des 25jährigen Bestehens des Sachsenburgen-Verein erworben werden bzw. ist ab 2. Mai auch im "Guten Buch" in Artern erhältlich. Den Hauptteil der Schrift wird die Abhandlung "Die Sachsenburg an der Unstrut – Beschreibung ihrer Lage und Geschichte" von 1900 aus der Feder von Georg Arndt (1863-1939) umfassen. Diesen sehr informativen und inhaltreichen Abhandlungen schließen sich 22 historische Abbildungen der beiden Burgen, eine sehr gelungene Rekonstruktionsskizze und zwei Faksimiles an. Danach sind 14 Schnappschüsse aus einem Vierteljahrhundert Sachsenburgen-Verein zu sehen. Als besonders gelungen kann die Titelseite angesprochen werden: eine Komposition aus einem Hintergrundbild (künstlerisch-naive Skizze aus dem späten 19. Jahrhundert) und einem sehr attraktiven, noch nie veröffentlichten Gemälde aus dem frühen 19. Jahrhundert als Blickfang.

Andreas Schmölling

Historische Arterner Saliner-Uniform im Rathaus ausgestellt

Vor fast zwei Jahren erhielt der Heimatverein ARATORA die originale Uniformjacke eines Handwerkers der Saline Artern um 1930, einen Festhut (Fez) mit Hutschachtel, ein Koppel mit Schlägel und Eisen, ein Arschleder sowie eine Picke, weiterhin zwei Dienstmützen mit Emblemen aus der frühen DDR. Bislang allerdings fehlten leider Möglichkeiten, diese Objekte publikumswirksam zu präsentieren. Mit Unterstützung durch Bürgermeisterin Christine Zimmer wurde nun dieses Ensemble historischer Objekte am 4. April im Rathaus ausgestellt. Hierzu hatte ARATORA-Mitglied Hans-Joachim Bücher aus Weißwasser eigens eine gläserne Vitrine mit Holzrahmung mitgebracht und diese kostenlos überlassen. Die Uniform kann während der Öffnungszeiten des Rathauses in Augenschein genommen werden. Die Vitrine befindet sich in der zweiten Etage, neben dem Glasschrank mit diversen Objekten zu Partnerschaften und Freundschaften der Stadt Artern. Mögen damit die Erinnerungen an die lange Salzsiedetradition unserer Stadt wach gehalten werden.

Andreas Schmölling

Veranstaltungen im PANORAMA-MUSEUM Bad Frankenhausen

Freitag, 28. April, 20.00 Uhr im StuKi 76

Birnenkuchen und Lavendel (F 2016)

Tragikomödie

Regie/Buch: Éric Besnard Darsteller: Virginie Efira, Benjamin Lavernhe, Lucie Fagedet, Léo Lorleac'h, Hervé Pierre u.a.

FSK: 0; L.: 101 min



Foto ©: Neue Visionen

Manchmal kann ein kleiner Unfall auch ein unverhoffter Glücksfall sein. Louise lebt auf einem Birnenhof in der Provence und kümmert sich seit dem Tod ihres Mannes um den Birnenanbau. Doch die Bank will den Kredit zurück, die Abnehmer zweifeln an ihrer Kompetenz und dann fährt sie auch noch einen Fremden vor ihrem Haus an. Pierre, so heißt der verletzte Mann, scheint irgendwie anders zu sein. Er ist verdammt ordentlich, frappierend ehrlich, ein Eigenbrötler, der am liebsten Primzahlen zitiert. Der sensible Mann blüht in Louises Gegenwart auf, hilft ihr mehr schlecht als recht beim Verkauf ihrer köstlichen Birnenkuchen auf dem Markt und hat das Gefühl, etwas gefunden zu haben, das er gar nicht zu vermissen glaubte: ein Zuhause. Louise versucht ihn aus ihrem Leben und ihrem gebrochenen Herzen herauszuhalten. Doch Pierre lässt sich nicht so einfach abschütteln. Nur wovor läuft er davon? Louises Leben ist wundersam auf den Kopf gestellt und doch droht ihr dieses kleine Glück wieder zu entgleiten. Eine liebevoll erzählte romantische Komödie über eine zauberhafte Anziehungskraft, die auf wunderbare Art ganz anders ist. "Birnenkuchen mit Lavendel" entführt uns in eine Welt voll kleiner Wunder - gefüllt mit dem Duft der Birnen der Provence. Verleihinfo

Vernissage

Samstag, 06. Mai, 14.00 Uhr in der Studiogalerie (bis 18.06.2017)

Aufgespielt & abgezeichnet – Musikerporträts des Panorama-Kinderzeichenkurses



Foto: Klara-Fagottistin; ©: Fred Böhme / Archiv Panorama Museum

Ein Kooperationsprojekt des Fördervereins Loh-Orchester Sondershausen e.V., des Panorama Museums und der Theater Nordhausen/ Loh-Orchester Sondershausen GmbH.

Ausgangspunkt für das Projekt aus dem Jahr 2015 war der Wunsch des Fördervereins Loh-Orchester Sondershausen e.V., neue, mit einem Bezug zum Loh-Orchester gestaltete Verkaufsprodukte herstellen zu lassen. Recht bald entstand die Idee, Kinderzeichnungen dafür zu nutzen, die in ihrer Unmittelbarkeit und expressiven Kraft einen hohen Wiedererkennungswert haben und eine positive Akzeptanz genießen. Letztlich waren es Kinder des Panorama-Kinderzeichenkurses, die sich darin versuchten, Musiker des Lohorchesters bei der Ausübung ihrer künstlerischen Tätigkeit festzuhalten. Für beide Seiten war das eine neue und ungewohnte Erfahrung: Die Kinder hatten erstmals Erwach-

sene als Modell und auch für die Musiker dürfte die Situation recht neu gewesen sein. Die ungelenke Hand der Kinder und ihr unverstellter Blick auf ihre Modelle brachten zum Teil sehr heitere aber auch erstaunlich individuelle Musikerporträts hervor. Eine kleinere Auswahl dieser Porträts wurde bereits vor einem Jahr im Rathaus in Sondershausen gezeigt. Die Schau im Panorama Museum präsentiert weitere, noch nicht ausgestellte Arbeiten und kann so die individuellen Handschriften der Kinder weitaus plastischer veranschaulichen.

Freitag, 5. Mai, 20.00 Uhr im StuKi 76

Captain Fantastic (USA 2016)

Tragikomödie

Regie/Buch: Matt Ross Darsteller: Viggo Mortensen, George MacKay, Samantha Isler, Trin Miller u.a.



FSK: 12; L.: 118 min

Foto © · I Iniversum

Tief in den nordwestlichen Wäldern der USA haben Ben und seine Frau Leslie ein eigenes Refugium für sich und ihre sechs Kinder geschaffen. In mühsamer Handarbeit haben sie ein Anwesen errichtet, auf dem sie sich, von der Außenwelt abgeschottet, selbst versorgen können und wo Ben seinen Kindern alles Notwendige beibringt, um in den Wäldern zu überleben. Dazu gehören knallhartes Training für die Nachkommen und ein Bildungsgrad, der weit über dem ihrer Altersgenossen liegt. Doch das paradiesische Mini-Utopia wird jäh von einem Schicksalsschlag erschüttert, der die Familie dazu zwingt, nach vielen Jahren wieder einen Fuß in die Zivilisation zu setzen. Das Aufeinanderprallen der Lebensstile führt dabei nicht nur zu Reibungen mit anderen Menschen, sondern sorgt auch immer mehr für Spannungen zwischen Ben und seinen Zöglingen...

Filmstarts.de

Trailer: https://www.youtube.com/watch?v=hn3sRSb2Lk4



Terminverschiebung

"Komplexer Beratersprechtag" für Unternehmen und Existenzgründer in Artern auf 26.04.2017!

Der Beratersprechtag wird vom 27.04. auf den 26.04.2017 verschoben!

Kompetente Ansprechpartner der Thüringer Aufbaubank, GFAW, Agentur für Arbeit, Handwerkskammer sowie Industrie- und Handelskammer stehen Existenzgründungswilligen sowie bestehenden Unternehmen innerhalb des "Komplexen Beratersprechtages" zur individuellen Beratung zur Verfügung. Diese Beratung ist kostenfrei!

Wann:

Mittwoch, 26.04.2017, 09.00-12.00 Uhr

Wo:

Rathaus, Markt 14, 06556 Artern

Zur Vereinbarung eines Gesprächstermins melden Sie sich bitte unter Telefon 0 36 31 / 90 82 10 im Regionalen Service-Center Nordhausen der IHK Erfurt an.

gez. Diana Stolze Leiterin Regionale Service-Center Landkreise Eichsfeld, Nordhausen und Kyffhäuserkreis

FÜR IHRE WERBUNG: E-Mail: info@druckerei-moebius.de



Evangelische Kirche

Kirchengemeinde Artern, Reinsdorf, Ritteburg und Voigtstedt

Gottesdienste

23.04., 09.00 Uhr Voigtstedt 10.30 Uhr Artern

30.04., 10.30 Uhr Artern, *mit Taufe* 14.00 Uhr Reinsdorf

07.05., 10.30 Uhr Artern, *mit Abendmahl*

14.00 Uhr Ritteburg

Gottesdienst im Seniorenheim

04.05., 09.30 Uhr Haus Anna

am Salinepark

10.05., 09.30 Uhr DRK-Pflegeheim

Gesprächskreis Artern

18.05., 19.00 Uhr, Gemeinderaum

Gemeindenachmittag/Seniorenkreis

02.05., 14.30 Uhr Voigtstedt 10.05., 14.30 Uhr Artern

Kinderkirche Artern

10.05., 16.30-18.00 Uhr, Gemeinde- und Familienzentrum (Harzstr. 16)

Kinderkirche Voigtstedt

09.05., 15.00-17.00 Uhr im Gemeinderaum

Konfi-Treffen

29.04., 11.00-14.00 Uhr Konfitag in Eisleben (Petrikirche/Zentrum Taufe)

Frauenfrühstück Artern

03.05., ab 09.30 Uhr im Gemeinde- und Familienzentrum, Harzstraße 16 Infos und Anmeldung:
G. Malcomeβ, Tel.: 0 34 66 - 30 29 59 oder A. Braune, Tel.: 0 34 66 - 32 01 60

Das Krabbel-Frühstück

dienstags ab 09.30 Uhr im Familienzentrum (Harzstr. 16) Infos und Anmeldung: Christiane Bracke, Tel. 0174 / 294 294 5, floehchen-aktuell@gmx.de

Familiennachmittag "Flöhchen" freitags 16.00 Uhr in der **Harzstraße 16**

Kreativwerkstatt "Nähen"

montags ab 17.00 Un im Gemeinde- und Familienzentrum, Harzstraße 16. Infos über Ch. Bracke, Tel.: 0174 - 294 294 5 oderfloehchen-aktuell@gmx.de

Chor der Kantorei Artern

mittwochs, 19.30 Uhr in der Marienkirche

Seniorentanz

Artern, montags 14.30 Uhr

Ansprechpartner:

Gemeindebüro (Kirchstraße 3):

Di. 08.00 Uhr -13.00 Uhr, Tel.: 0 34 66 / 30 26 53

Pfrn. Lena Burghardt Tel.: 0 34 66 / 30 26 61

Kantor Pascal Salzmann Tel.: 0176 / 20 50 75 45 Frühlingsauftakt in Schönfeld

Durch zahlreiche Spenden ist es gelungen, den für eine Dorfkirche besonderen Barockaltar in der Schönfelder Sankt-Kilian-Kirche grundlegend zu restaurieren. Viele Monate hat Restauratorin Frau Bianca Witte-Schäfer hier gearbeitet. Auch der Chorraum konnte renoviert werden – ein Grund, ein Fest zu feiern, zu dem wir herzlich am Sonnabend, dem 13. Mai 2017 einladen. Wir beginnen um 14.00 Uhr mit

13. Mai 2017 einladen. Wir beginnen um 14.00 Uhr r einer Andacht

Später ist bei Kaffee und Kuchen, erfrischenden Getränken und herzhaftem Imbiss Gelegenheit zu Austausch und Gespräch.

Ursula Telschow

Chor der Kantorei Artern und Wiehe freut sich über neue Gesichter!

Der Chor der Kantorei freut sich über neue Mitsänger, die den Chor bei den Auftritten im Jahr unterstützen! Hierbei sollte keine Scheu bestehen, sich in das bestehende Gefüge einzugliedern. Jeder ist herzlich willkommen. Ein Vorsingen ist in keinem Fall nötig, auch Kenntnisse über das Notenlesen müssen nicht vorhanden sein. Einzig und allein die Freude am gemeinschaftlichen Singen soll mitgebracht werden.

Der Chor probt jeden Mittwoch von 19.30 bis 21.00 Uhr im Gemeinderaum der

Marienkirche Artern. In der Probe erarbeiten wir die Stücke für die Gottesdienste und Konzerte. Höhepunkt wird in diesem Jahr das Weihnachtskonzert gemeinsam mit einem Orchester und Solisten am 17.12.2017 in der Marienkirche Artern sein.

Einfach zur Probe vorbei schauen oder weitere Informationen unter:

Kantor Pascal Salzmann Tel.: 0176 / 20 50 75 45

Kirchgemeinden Borxleben, Ichstedt und Ringleben

Gottesdienste

23.04., 13.30 Uhr Ichstedt, *Jubel-konfirmation mit Chor*

07.05., 13.30 Uhr Ichstedt

Frauenkreis

dienstags 14.00 Uhr in Ringleben

Kirchenchor

dienstags, 19.30 Uhr in Ringleben

Ansprechpartner: Ringleben:

Pfr. Süpke, Tel. 03 46 73 / 9 15 98

Borxleben und Ichstedt:

Pastorin Seifert, Tel. 03 46 71 / 56 53 66

Kirchengemeinden Heygendorf, Kalbsrieth und Mönchpfiffel

Gottesdienste

23.04., 10.30 Uhr Allstedt 29.04., 17.00 Uhr Mönchpfiffel 30.04., 10.30 Uhr Allstedt 07.05., 10.30 Uhr Allstedt

Ansprechpartner:

Pfarrer Weber, Tel.: 03 46 52 / 5 01

Kirchgemeinden Gehofen und Nausitz

Gottesdienst

30.04., 17.00 Uhr Gehofen, mit neuen geistl. Liedern

Kontakt: Tel. 03 46 72/69 49 42

Katholische Kirche

Kirchengemeinden Artern und Heygendorf

23.04., 08.30 Uhr 29.04., 18.00 Uhr 07.05., 08.30 Uhr Heygendorf, *Hl. Messe* Artern, *Hl. Messe*

Ansprechpartner

Pfarramt St. Franziskus von Assisi Pfarrer Bock, Tel. 0 36 34 / 3 39-0

Kirchgemeinde "Maria Himmelfahrt" Bad Frankenhausen

Gottesdienste

23.04., 10.30 Uhr Heilige Messe 30.04., 10.30 Uhr WGF 07.05., 10.30 Uhr Heilige Messe

Ansprechpartner

Pfr. J. Preis, Tel.: 03 46 71 / 6 20 19

Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen Dreh- und Frästeile, Zahnräder
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- u. Sanitärtechnik

Heizung · Sanitär Notdienst









Markt 9 - 06556 Artern - Tel. 03466-742 8250

Gerstenstraße 10 - 06542 Allstedt - Tel. 034652-364





Impressum: Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt · Verlag und Druck: Druckerei Möbius, Salzdamm 50, 06556 Artern, Tel.: 0 34 66 / 30 22 21, Fax: 0 34 66 / 32 38 23, e-mail: info@druckerei-moebius.de, Internet: www.druckereimoebius.de. Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Zimmer (Artern), Franke (Borxleben), Koch (Gehofen), Weinreich (Heygendorf), Beie (Ichstedt), Ludwig (Kalbsrieth), Kummer (Mönchpfiffel-Nikolausrieth), Gartenbach (Nausitz), Schmidt (Reinsdorf), Fensterer (Ringleben), Ratayczak (Voigtstedt) Verantwortlich für den Anzeigenteil: Druckerei Möbius • Erscheinungsweise: 14-tägig kostenlos an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Einzelstücke zum Preis von 1,50 Euro (incl. 7% MwSt.) zzgl. Porto in der Druckerei bestellt werden. Auflage: 6680